Załącznik nr 1.5 do Zarządzenia Rektora UR nr 12/2019

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA *2022/23-2024/25*

(skrajne daty)

Rok akademicki 2022/23

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Ratownictwo Medyczne
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/1,2; II/3,4
Rodzaj przedmiotu	nauki behawioralne i społeczne
Język wykładowy	język niemiecki
Koordynator	mgr Joanna Mazur
Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących	mgr Dorota Pirga

***** *-opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce*

1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (samokształcenie)	**Liczba pkt. ECTS**
1		30						6	**1**
2		30						6	**1**
3		30						6	**1**
4		30						8	**2**
razem		120						26	**5**

1.2 Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

X zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
egzamin

2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu ratownictwa medycznego).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych [1]
EK_01	Absolwent potrafi porozumiewać się z pacjentem w języku niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	B_U16
EK_02	Absolwent zna zasady komunikacji w sytuacjach typowych dla wykonywania zawodu ratownika medycznego (również w języku niemieckim). ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	B_W19

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

1

[1] W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
Studia na uniwersytecie • studia w dziedzinie nauk medycznych
Cechy ciała ludzkiego • części ciała, nazewnictwo potoczne i fachowe • układy i organy wewnętrzne – omówienie podstawowych funkcji • rola wybranych organów w poszczególnych układach • wygląd człowieka – opis • ciało ludzkie – idiomy związane z ciałem i jego funkcjami
Definicja choroby • rodzaje chorób • symptomy i objawy chorobowe Rozmowa z pacjentem o stanie zdrowia Przeprowadzanie wywiadu przy przyjęciu do szpitala Wybrane badania diagnostyczne – rozmowa z pacjentem, omówienie wyników
Uczulenia, alergie, nietolerancje • rodzaje • przyczyny • leczenie • utrudnienia w życiu spowodowanie uczuleniami, alergiami i nietolerancją w życiu codziennym i sposoby radzenia sobie z nimi
Semestr 2
Zdrowie i zdrowy tryb życia • znaczenie zdrowego odżywiania się • zdrowe posiłki i inne składowe zdrowego trybu życia • skutki złego odżywiania się i złego trybu życia • produkty żywieniowe – przykłady, praca ze słownictwem • omówienie przypadków – opracowanie diety i jadłospisów
Pierwsza pomoc medyczna • algorytmy postępowania w stanach nagłego zagrożenia zdrowia i życia • nazwy sprzętów wykorzystywanych w ratownictwie medycznym • wyposażenie karetek ratownictwa medycznego
Stany zagrożenia życia • wezwanie pomocy
Semestr 3
Personel medyczny • praca lekarza, pielęgniarki, ratownika medycznego

• specjalności medyczne • praca zawodowa – zakres obowiązków
Służba zdrowia w Polsce i na świecie Rodzaje szpitali, oddziały szpitalne Gabinet lekarski, gabinet pracy
Narzędzia medyczne i sprzęt medyczny • sprzęt wykorzystywany w elektroradiologii • sprzęt w ratownictwie medycznym: karetka, oddział ratunkowy
Język i technika przedstawiania prezentacji naukowych Mini prezentacje wybranych zagadnień medycznych
Współczesna technologia w służbie medycynie • rezonans magnetyczny – przygotowanie do badania • wybrane sprzęty i technologie wykorzystywane w służbie ochrony zdrowia – opis działania
Semestr 4
Przykładowy test egzaminacyjny na poziomie biegłości językowej B2
Literatura źródłowa – czasopisma branżowe. Kroki milowe w medycynie – przełomowe odkrycia i wynalazki Wydarzenia i wynalazki medyczne
Znani medycy – prezentacje osiągnięć Laureaci Nagrody Nobla z dziedziny Nauk Medycznych i Nauk o Zdrowiu – prezentacje
Wybór zawodu Nauka zawodu – uzasadnianie wyboru ścieżki kształcenia Przygotowanie do rozmowy o pracę – dialogi List motywacyjny, CV – przygotowanie dokumentów aplikacyjnych
Materiały ze strony e-dydaktyki SJO UR dla kierunków Kolegium Nauk Medycznych

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:
Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość
Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość
Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Ćwiczenia: praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z ratownictwa medycznego, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test	ćw

	jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna) i ustny (projekt indywidualny z zakresu ratownictwa medycznego), obserwacja w trakcie zajęć	
EK_02	wypowiedź ustna, obserwacja w trakcie zajęć	ćw

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:
- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:
- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego – zaliczenie części ustnej egzaminu: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności;

ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.

Kryteria oceny prac pisemnych:
5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%
4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%
4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%
3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%
3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:
5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%
Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać
wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny
za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia
arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	6 (4 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie – części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	26 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	152
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	**5**

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy

zasady i formy odbywania praktyk	-

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:
Firnhaber-Sensen U., Rodi M., Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Langenscheidt 2011 Lehr- und Arbeitsbuch

Grosser R., Deutsch im Krankenhaus Neu Intensivtrainer A2 - B2

Ganczar M. , Rogowska B., Niemiecki w praktyce ratownika medycznego, Wydawnictwo Lekarskie PZWL, 2015

Literatura uzupełniająca:

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege A2, Hueber 2015
Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege B1, Hueber 2016
Dr. Schmidt A., Thommes D., Menschen im Beruf. Medizin B2-C1, Hueber 2016

Jarmużek E. i in., Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen, Cornelsen 2005
Szafrański M., Deutsch für Mediziner, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008

Dul A., Język niemiecki zawodowy w branży medyczno-społecznej. Zeszyt ćwiczeń, WSiP Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 2021

Materiały dla Kolegium Nauk Medycznych na stronie:

https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html
Treści z wybranych źródeł elektronicznych, np.
http://www.dw.de/themen/s-9077
http://www.gesundheit.de
Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej